

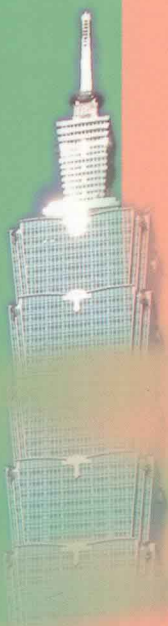
建築藝術卷

黃健敏 著

# 台灣建築的先行者

# 台灣藝術經典大系

THE PROMINENT CATEGORIES OF TAIWANESE ART



文化總會 策劃  
National Cultural Association

藝術家出版社 執行  
Artist Publishing Co.

國家圖書館出版品預行編目資料

台灣藝術經典大系·建築藝術卷1：台灣建築的先行者=

The Prominent Categories of Taiwanese Art / 黃健敏著。-- 初版。

-- 台北市：文化總會，2006〔民95〕面；21×29公分。

含索引

ISBN 986-7487-92-3 (精裝)

1. 藝術家 - 台灣 - 傳記 2. 建築藝術

909.886

95001475

# 台灣藝術經典大系

The Prominent Categories of Taiwanese Art

〔建築藝術卷1〕台灣建築的先行者

黃健敏 著

發行人 / 陳郁秀

策劃 / 文化總會·藝術家出版社

地址 / (100) 台北市重慶南路二段15號

電話 / (02) 2396-4256

傳真 / (02) 2392-7221

網址 / www.ncatw.org.tw

編輯諮詢委員 / 王行恭、何清輝、林保堯、林惺嶽、林磐聳、杜忠誥

李蕭銀、倪再沁、陳其寬、陳奕愷、張基義、莊伯和

曹俊彥、雷驤、董陽孜、劉育東、潘 璠、薛平南

(依姓氏筆劃序)

編輯製作 / 藝術家出版社

地址 / 台北市重慶南路一段147號6樓

電話 / (02) 2371-9692~3

總編輯 / 何政廣

執行主編 / 王庭玟

文字編輯 / 王雅玲·謝汝萱

特約編輯 / 崔慧萍·魏伶容

版型設計 / 曾小芬

美術編輯 / 鄧楨樺·柯美麗·王孝嫻·曾小芬·陳力榆

英文翻譯 / 張妙文·林初英

索引整理 / 郭淑儀

封面題字 / 杜忠誥

贊助 /  台積電文教基金會

總經理 / 藝術圖書公司

台北市羅斯福路三段283巷18號

TEL：(02) 2362-0578 2362-9769

FAX：(02) 2362-3594

郵政劃撥：00176200 帳戶

分社 / 台南市西門路一段223巷10弄26號

TEL：(06) 261-7268 · FAX：(06) 263-7698

台中縣潭子鄉大豐路三段186巷6弄35號

TEL：(04) 2534-0234 · FAX：(04) 2533-1186

初版 / 2006年4月

定價 / 新台幣700元

ISBN 986-7487-92-3 (精裝)

法律顧問 蕭雄淋

版權所有，未經許可禁止翻印或轉載

【建築藝術卷 ①】

# 台灣藝術經典大系

The Prominent Categories of Taiwanese Art

黃健敏／著

文化總會

National Cultural Association

策劃



藝術家出版社  
Artist Publishing Co.

執行

文化總會

National Cultural Association



藝術家出版社  
Artist Publishing Co.

策劃

執行

台灣藝術經典大系【建築藝術卷 ①】

# 台灣建築的先行者

黃健敏／著

# 序言——蓄積台灣藝術文化資產

面對全球化無國界的經濟產業激烈競爭之下，台灣以廉價勞動成本加上勤奮特質來創造競爭利基的時代，已經完全過去了，今天的台灣，需要的是更高品質、更精緻化、更具文化性的服務業，與創造更多元而大量賦有創意的產業與產品，才是唯一能夠拉高我們整體產業的利潤，繼而創造台灣新價值與競爭力的新路線。這是政府向來既定的明確政策，也是我從任職於文建會到文化總會以來，一直不遺餘力推動的重要目標。

近年來，台灣視覺藝術界已經陸續完成有系統而且深具文獻價值的大型出版計畫專案，我於文建會主委任內推動完成的包括《台灣當代美術大系》二十四冊，全面且深入推介台灣當代藝術家與其創作成果，迴響不絕；另一套《台灣現代美術大系》二十四冊，更完整地銜接更早之前出版的《台灣美術全集》美術史系統，同時也梳理了台灣近五十年來現代藝術發展全面的樣貌；這些高品質的出版品，無疑是為未來的台灣美術研究，提供了最完整的素材、奠定了最為扎實的基礎。

但我念茲在茲的未竟之事，是應用藝術的部分，包括工藝設計、書法、篆刻、建築藝術、民間藝術、插畫藝術、視覺傳達等方面，猶未能作系統的蒐集與出版。因此文化總會在國人正傾力於建立台灣文化自信的當下，整理出版有關此一主題的《台灣藝術經典大系》，實在有深長的意義與價值，藉此統整集結更為多元的台灣藝術文化資源，不只彰顯台灣視覺藝術活潑豐富的成果，更是重視珍貴藝術文化資產紀錄與保存的具體行動，使台灣藝術文化能夠建立更全面而完整的視野，同時累積國家藝術文化的資產。

藝術創作珍貴的原創性，是台灣文化中最具價值的文化資產，但是付諸產業、為「Made in Taiwan」這個品牌締造更高的經濟產值者，正是本套系列專書所要揭櫫的重點；因為若沒有這些設計家、藝術家、工藝家、建築家，以及各種視覺、媒體、科技等創意人材的實踐，根本無法將藝術之真、文化之美，轉換成可以衍生更多效益性的產值。因此台灣的藝術文化能量，不獨是藝術創作者的貢獻而已，同時也要將文化的榮耀與光環，加諸於默默為台灣文化創意產業貢獻的巨匠大師們。

我一直對台灣以文化藝術來建立「品牌台灣」充滿信心，在我心中，台灣就像一顆小而美、小而亮晶晶的鑽石，不容忽視；我們擁有的土地面積為三萬六千平方公里，僅僅佔世界的百分之零點零二三，但是擁有的稀有和特有物種，卻佔全世界的十分之一；此外，台灣自十六世紀就在大航海時代中與國際接軌，開始藉著通商貿易接觸荷蘭、西班牙、英國、法國等多國文化風俗，而今又因為這塊土地上多元族群二百多年來共生共榮，已經發展出豐富炫麗的文化，這不僅造就台灣地理生態環境的多樣性和歷史文化內涵的多元性，更成為台灣發展文化創意產業時無可取代的「在地特色」。

對於台灣整體國家競爭力的提升，我深切期盼能將這些無可取代的特色轉為創意的能量，進而在文化創意產業中發揮應有的功能與力量，《台灣藝術經典大系》和先前出版的系列專書，就是一種真誠的實踐，也希望各領域有志一同者共襄盛舉，為蓄積台灣的藝術文化資產一起努力。

文化總會秘書長



# 目次

- 4      **序言——蓄積台灣藝術文化資產**
- 8      **中文摘要**
- 9      **英文摘要**
- 
- 11     **第一章 前言：台灣當代建築的拓荒者**
- 
- 14     **第二章 建築家論：台灣建築的先行者**
- 15     **王大閎——簡樸現代·革新創作**
- 15     第一節 現代建築的歷程
- 16     第二節 中國建築的存在
- 17     第三節 國父紀念館
- 18     第四節 登月紀念碑
- 
- 30     **陳其寬——意眼感通·空間造境**
- 30     第一節 空間的經驗
- 32     第二節 意眼的建築
- 34     第三節 東海大學早期校舍
- 35     第四節 路思義教堂
- 
- 44     **沈祖海——當代建築·創作多元**
- 45     第一節 嘉新大樓
- 45     第二節 台灣大學綜合體育館
- 47     第三節 台東國立台灣史前文化博物館
- 
- 56     **修澤蘭——動盪年代·建築伴侶**
- 57     第一節 日月潭教師會館
- 57     第二節 超越時空成就的中山樓
- 59     第三節 台灣第一個田園城市開發案——花園新城
- 
- 69     **高而潘——真善之器·乾淨之美**
- 69     第一節 真善，形之意
- 69     第二節 建築，心之器
- 71     第三節 台北市立美術館
- 72     第四節 順益原住民博物館
- 72     第五節 龍山寺地下廁所



**84 陳 邁——真誠構築·寬厚務實**

- 84 第一節 成長與務實
- 86 第二節 構築與交流
- 87 第三節 救國團曾文青年活動中心
- 87 第四節 國立自然科學博物館

**98 漢寶德——文化推手·大乘情境**

- 98 第一節 無形的建築
- 100 第二章 地上的文章
- 101 第三節 洛韶山莊
- 101 第四節 中央研究院民族學研究所

**112 吳明修——人性設計·整合建築**

- 112 第一節 從衛浴文化出發
- 113 第二節 向整合建築邁進
- 114 第三節 台灣省建築師公會會館大樓
- 115 第四節 台北公務人力發展中心

**126 朱祖明——美感修養·建築藝術**

- 126 第一節 追尋美的原則
- 128 第二節 實踐建築理想
- 129 第三節 救國團劍潭海外青年活動中心
- 130 第四節 中山大學學生活動中心

**140 李祖原——東方主義·生命城市**

- 140 第一節 世界參與
- 141 第二節 中國形式
- 142 第三節 國立台北藝術大學
- 143 第四節 中台禪寺
- 143 第五節 台北101

**153 第三章 結語：中國結與台灣結**

**156 台灣建築家及作品圖版索引**

**159 作者簡介**

## 中文摘要

一九四九年政局丕變，國共分治，台灣在風雨飄搖中戮力建設，一九四九至一九五二年以恢復二次世界大戰前之經濟水準為目標，這個時期的台灣建築多以整修戰爭毀損之房舍為主，鮮少有較大規模的建設。

國府自一九五二年起積極從事土地改革，放領公地、實施耕者有其田等政策，藉此以提升農業生產，形成以農養工的發展。由於美援的挹注，使得台灣的建築由日式的統包法漸趨改為美式的分工法，並且透過實務工作訓練了一批人員，加強補充原本體質孱弱的建築界。為了解決隨國府來台的大量移民，居住問題成為當務之急，因此住宅合作社紛紛成立，住宅樓層化的現象漸地發展。迄至一九六〇年，為配合內需型的消費，小型工廠是台灣經濟發展第二期的建築特點之一。

一九六五年美國結束對我經濟援助，惟台灣自六〇年代起發展出口導向之經濟，於一九六三至一九七三年間的十年，工業平均年成長率達百分之十八．三，賺取的外匯於一九六九年的結存達三億美元，國民平均所得從一九六三年的一六六美元，已升至一九七三年的六四二美元。這個階段，出現了新形態的建築，諸如：百貨公司、電視公司、國際觀光飯店、加工出口區等。惟當時全省註冊開業的建築師人數僅三百餘位，相對於興建的龐大樓地板面積而言，誠可用業務良好形容之，尤其是一九七三年開始，房地產業興隆，確實造成台灣建築形勢大好的榮景。八〇年代台灣的經濟奇蹟被譽為亞洲四小龍，但是國際境遇日落，退出聯合國，與經濟重要夥伴日本、美國斷交，在在促使國人開始尋求自我認同，於是從早期一面倒的「美化」，開始思索台灣建築的本體性，有的建築師堅持現代主義，有的擁抱鄉土主義，有的趨向後現代主義。九〇年代以降，風格繽紛，形式雜沓，建築除了是專業界的事，還漸漸受消費力的提升，成為社會中上階層的品味與身份象徵，使得台灣建築走向全然不同的新領域。

從慘澹經營至欣欣向榮，不少有理想、有抱負的建築師們為台灣這片土地留下了值得記述的「大地詩篇」，本書以台灣建築的先行者為對象，報導介紹王大閎、陳其寬、沈祖海、修澤蘭、高而潘、陳邁、漢寶德、吳明修、朱祖明與李祖原等十位建築師。這十位建築師多半接受過現代化的建築教育，或有留學西方的經驗，或在專業之餘兼職授課，他們多元的作品正足以反映台灣多元的文化，他們對於建築的理念具體影響學子們，這些先行者的貢獻，很真實地承載了二十世紀後半葉台灣的建築發展狀況。

## The Art of Architecture ❶ The Forerunners of Taiwan's Architecture

# Abstract

As Taiwan split from Communist China in 1949, the Nationalist Party (the KMP) retreated to Taiwan and devoted itself to restore its pre-WWII economic level. The architectural projects of Taiwan in this period from 1949 to 1952, therefore, were focused primarily on reconstructing the wrecked buildings. Large-scale constructions were very rare.

Starting from 1952, the Nationalist Government was actively engaged in land reforms. By bringing into practice the policies such as "Leasing Public Lands to Farmers" and "Land to the Tiller," it attempted to develop industry by promoting agricultural production. As a precondition for US aid, the operation of Taiwan construction changed its system from Japanese style of contraction to American style of corporate governance. Under this new operation, the government trained a group of people through practical experience to strengthen the deficient construction industry of Taiwan. Meanwhile, since large numbers of Mainlanders came to Taiwan with the Nationalist government and army, housing became an urgent issue. Housing cooperatives were established in succession and apartment housing gradually became prevalent. Up to 1960, because of great domestic demand, the construction of small-scale factories had been the focus of Taiwan's second period of economic development.

In 1965, the US ended its economic aid to Taiwan. However, Taiwan has built an export-oriented economy after the 1960s. The average annual industry growth of Taiwan was 18.3 percent in the decade between 1963 and 1973. Taiwan's foreign exchange reserves ran up to three hundred million US dollars in 1969. The average national income increased from 166 US dollars in 1963 to 642 US dollars in 1973. Along with this new phase of Taiwan's economy, new architectural types started to appear - such as department stores, TV companies, international tourist hotels and export processing zones. However, there were only 300 licensed architects at that time. Relative to the floorages that were under construction, the architects each undertook a tremendous amount of businesses. Furthermore, Taiwan's real estate boom started in 1973, and the architectural industry was thriving. In the 1980s, Taiwan's economic miracle was dubbed as one of the Four Asian Tigers. Since Taiwan government withdrew from the United Nations, its foreign relations have suddenly sunk into a state of isolation, and it subsequently severed its diplomatic relationships with Japan and the States. These changes prompted Taiwanese to search for self-identity. They started to think about the substance of Taiwan's architecture as a way out of the overwhelming indulgence in Americanization. Accordingly, some of the architects turned to Modernism, some embraced Localism, while others preferred Postmodernism. Diverse architectural styles started to appear in the 1990s. They have become not only the concern of architects, but a symbol of taste and social status for the upper middle class who were involved in conspicuous consumption. This change pointed the way for Taiwan's architecture to a drastically different domain.

Architecture of Taiwan had gone from time of difficulty to that of prosperity. Those architects with ideal and aspiration have left a well-deserved record in Taiwan, which can be called the "Epics of the Land." This volume documents ten forerunners of Taiwan's architecture, including Wang Ta-hung, Chen Chi-kwan, Haigo Shen, Hsiu Tse-lan, Kao Erh-pan, Chen Mai, Han Pao-te, Wu Min-hsiu, Chu Tsu-ming, and C. Y. Lee. They have either received modern architecture education or have studied in western countries. Some of them teach in college besides their professional practice. Their diverse architecture designs adequately reflect the multicultural Taiwan. Their ideals of architecture have had a great impact on the younger generation of students. These forerunners truthfully represent the development of Taiwan's architecture in the second half of the twentieth century.

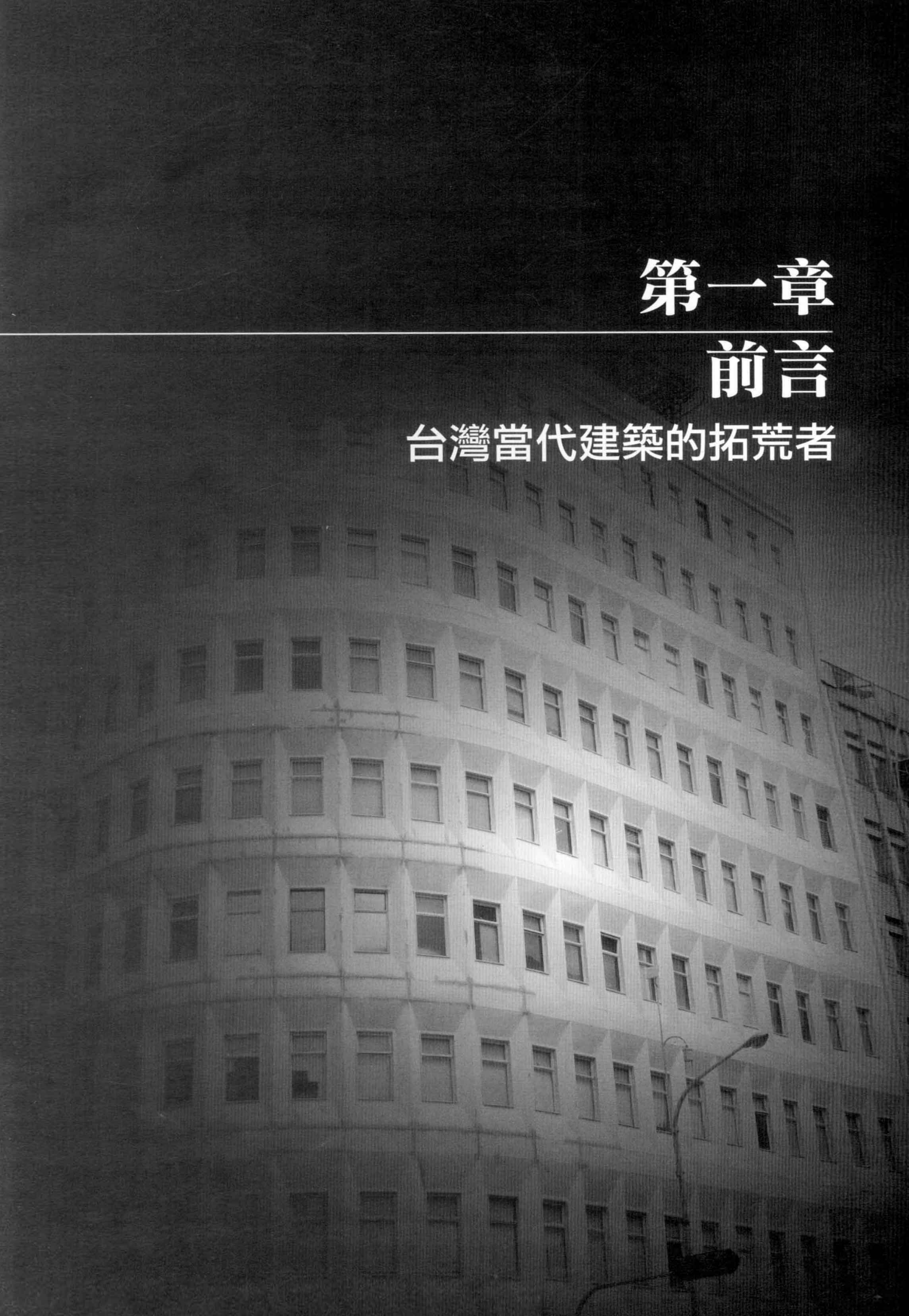
Faint, illegible text at the top of the page, possibly bleed-through from the reverse side.



Main body of the page containing several paragraphs of extremely faint, illegible text. The text is too light to be read and appears to be bleed-through from the reverse side of the paper.

# 第一章 前言

台灣當代建築的拓荒者



一九七一年十二月二十七日政府公布「建築師法」之前，建築師的法定地位是「建築技師」，建築技師隸屬經濟部管轄，而非似今日由內政部營建署主管。但是在一九四八年七月時，「建築師」之名曾先於建築技師而存在過，當時台灣省政府按一九四四年底內政部公布的「建築師管理規則」，審查通過六位合格的建築師，計有陳載忻建築師事務所陳載忻、寰海建築師事務所徐世大、有華建築師事務所葉兆熊、榮業建築師事務所李克勤、大廈建築師事務所陳加冬與高明輝建築師事務所高明輝等，他們可謂是台灣最早的開業建築師，可惜缺乏資料，不知曉這些先輩們曾從事過那些建築業務。日據時代培育建築從業者的學校

林澍民  
台灣省議會一景  
台中縣霧峰鄉  
1958

有台北、台中、台南與高雄等地的四所工業學校，加上嘉義市立初級工業職業學校和在台北的私立台灣商工學校（台北開南商工之前身）等，這些學校的畢業生，組成了台灣早期建築的生力軍。

作為台灣省建築最高學府的台南工學院（國立成功大學前身），在一九五一年之前，培育出十六位畢業生，台灣光復後的第一位畢業生陳世雄是一九四七年畢業的，他是當年惟一的建築科畢業生。與其他各工業職業學校比較，台南工學院的畢業生直到一九五四年八月，方才誕生第一位建築技師，這位拔得頭籌的是當時年方二十七歲的王秀蓮，她是當年建築技師公會惟一的女性會員，也是最年輕的會



員，從女性主義的立場來看，這是雙料的歷史性紀錄。一九五〇年十二月二十一日，台灣省建築技師公會成立，初創時有三十七位會員，多半是各工業職業學校出身，會員中有十位非台籍者，包括中國第一代建築師林澍民、中國四大建築師事務所之一的興業建築師事務所顧授書、畢業自中央大學建築系對台灣建築界有重大貢獻與影響的永寧建築師事務所鄭定邦，與曾執教於成功大學建築系的葉樹源等。早在建築技師公會成立之前，除了前面提及的六位合格台籍建築師之外，另已有些建築師事務所存在，如泉建築師事務所許尊泉、光寧建築師事務所楊萬窮、常記建築師事務所陳常俊、李謀華建築師事務所李謀華、四維建築師事務所羅阿章、龍山建築師事務所吳金榮，華東建築師事務所江振煙與陳仁和建築師事務所陳仁和等。

這些台灣建築先輩們的作品，能稽考知曉的不多，如林澍民的台灣省議會（1958）、顧授書的台北第一百貨公司（1966）與台北今日百貨公司（1968）、鄭定邦的台北忠孝大廈（1969）、葉樹源的高等法院台中分院（1963）與台南成功賓館（1968）、黃金榮的台中市自由路教堂（1951）與台北戲院（1956）、李謀華的台北遠東戲院（1958）、陳仁和的高雄三信商校活動中心等。雖然這些建築物未必能列為經典之作，但在台灣的建築發展史上，有其獨具的意義與地位，值得進一步研究記述，好讓台灣建築的史頁有更充實的內容，藉著建築物的變遷與建築師的成長，為「台灣經驗」多一份珍貴的史料。

回顧台灣一甲子的建築發展，六〇、七〇年代留學歸國的建築人塑造了另一股全然不同的建築風格，作為台灣建築的先行者，他們或早年在美國獲得學位，如王大閎、陳其寬；或是由大陸隨國府來台，如修澤蘭、沈祖海；而由台灣培育再深造者有高而潘、陳邁、漢寶德、吳明修、朱祖明與李祖原等，他們亦多半在學院授課，教育下一代的建築人，在產業與教育都具有深遠的貢獻與影響。

陳仁和  
三信商校活動中心  
（現為圖書館）  
高雄市



## 第二章

---

# 建築家論

台灣建築的先行者





# 王大閔

## 簡樸現代·革新創作

### 第一節

### 現代建築的歷程

二十世紀二〇年代以降，中國的建築發展是以留學美國的建築師為主流。一批一批年輕的學子們在賓州大學、麻省理工學院與密西根大學等接受西方教育，學成歸國，或執業或任教。這些中國第一代的建築師們，所接受的建築教育是法國藝術學院的餘緒，對當時歐洲已萌芽成長的現代建築全然無接觸，接著受抗日戰爭的影響，更無從有現代建築之交流學習。爾後國共內戰，縱然有留學生出國，可是出國者眾，歸國者稀，在建築領域更鮮少有第一類接觸現代建築者，因此身為現代建築大師葛羅培斯（Walter Gropius, 1883~1969）弟子的王大閔，成為重要的建築人物。

王大閔（1918~），十三歲就成了小留學生，在瑞士讀中學，一九三六年進入英國劍橋大學機械系，「我忽然改變了我的學科，我改讀了建築系。為什麼由機械改為建築，我自己也很難說，可能是因為隨著年齡的增加，我對機械的興趣漸漸的在減緩。」王大閔如此自述〔1〕。

一九四一年王大閔至美國麻省劍橋，進入哈佛大學設計研究院建築研究所，自一九三八年起至一九五二年，受納粹迫害流亡至美的葛羅培斯擔任所長，吸引了世界各地之英才，王大閔的同學包括了強生（Philip Johnson, 1906~2005）與貝聿銘等。強生在生前被視為是美



建築師王大閔

國建築界的教父，他於一九三〇年畢業自哈佛大學歷史系，立即出任紐約當代美術館建築暨設計組組長至一九三六年，一九四六年回任至一九五四年。任內與建築史學家希區考克（Henry Russell Hitchcock, 1903~1987）合著《國際樣式》一書，一九三二年出版後真是洛陽紙貴，更重要的義意是為新建築定名，成為全球遵循的稱呼。雖然強生是葛氏的學生，但受密斯的影響更甚於老師，強生的自宅玻璃屋（Glass House 1949）是密斯風格的建築，此宅已捐給美國史蹟保存信託基金會。在紐約州凱統市（Katonah）的貝聿銘別墅（1951~1952），乃至王大閔的台北市建國南路自宅（1953）皆是密斯派作品。當時何以選擇哈佛，王大閔未曾自白，亦鮮少提及這一段求學